



**TECHNICKÝ DOKUMENT**

# HEPSA – nástroj pro sebehodnocení připravenosti na stav ohrožení veřejného zdraví

Příručka pro uživatele

TECHNICKÝ DOKUMENT **ECDC**

# **HEPSA – nástroj pro sebehodnocení přípravenosti na stav ohrožení veřejného zdraví**

Příručka pro uživatele



Tento projekt zadalo Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC), koordinovali jej Graham Fraser a Svetla Tsolova a vytvořila jej Mariana Haeber, vrchní epidemioložka společnosti IQVIA v Madridu. Chtěli bychom také poděkovat Nizozemskému národnímu institutu pro veřejné zdraví a životní prostředí (RIVM) za jeho vklad.

Navrhovaná citace: Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí. HEPsa – nástroj pro sebehodnocení připravenosti na stav ohrožení veřejného zdraví – příručka pro uživatele. Stockholm: ECDC; 2018.

Stockholm, červen 2018

ISBN 978-92-9498-333-6

DOI: 10.2900/630081

Katalogové číslo TQ-02-18-883-CS-N

Fotografie na přebalu: Sheila Sund, Creative Commons Attribution Non Commercial (CC BY-NC 4.0) licence webu Flickr

© Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí, 2018

Reprodukce povolena s uvedením zdroje.

## Obsah

Zkratky .....	iv
Slovníček.....	iv
1 Úvod.....	1
2 Nástroj HEPSA .....	2
2.1 Přípravenost před událostí a správa .....	3
2.2 Zdroje: školená pracovní síla .....	3
2.3 Podpůrná kapacita: dozor .....	4
2.4 Podpůrná kapacita: hodnocení rizik.....	4
2.5 Řízení odpovědi na událost.....	4
2.6 Přehodnocení po události .....	4
2.7 Implementace získaných poznatků.....	4
3 Instrukce.....	5
3.1 Komu je nástroj určen .....	5
3.2 Vyplňování pracovních listů .....	5
3.3 Skóre .....	7
3.4 Další poznámky .....	8

## Číselné údaje

Obrázek 1. Proces PHEP .....	2
Obrázek 2. Snímek obrazovky: Implementace získaných poznatků.....	5

## TABULKY

Tabulka 1. Interpretace skóre .....	8
-------------------------------------	---

## Zkratky

BSI	Základní soubor indikátorů
CSI	Komplexní soubor indikátorů
EHP	Evropský hospodářský prostor
EU	Evropská unie
HEPSA	Sebehodnocení připravenosti na stav ohrožení veřejného zdraví
MZP	Mezinárodní zdravotnické předpisy
MS	Členský stát
NFP	Národní kontaktní místo
PHEP	Připravenost na stav ohrožení veřejného zdraví
WHO	Světová zdravotnická organizace

## Slovníček

Krise	Závažná, neočekávaná a často nebezpečná situace vyžadující včasnou akci, situace, která může ovlivňovat či ohrožovat životy, životní prostředí, kriticky významnou infrastrukturu nebo základní funkce společnosti; může být způsobena katastrofami vzniklými působením přírody či člověka.
Událost v podobě choroby	Projev onemocnění nebo incident, který vytváří potenciál pro onemocnění.
System časného varování	System identifikace možných krizí, často pomocí bulletinů, předpovědí, upozornění.
Komunikace v mimořádné situaci	Okamžitá, časově naléhavá komunikace se specifickou skupinou lidí v důsledku abnormální situace, která vyžaduje rychlou akci za hranicí normálních postupů s cílem omezit újmu na zdraví, poškození nebo úmrtí osob nebo poškození majetku či životního prostředí. Komunikace v mimořádné situaci velmi často směřuje k vyvolání nebo vedení okamžité akce.
Připravenost na mimořádné situace	Akce podniknuté v očekávání mimořádné situace k usnadnění rychlé, účinné a vhodné odpovědi na mimořádnou situaci.
Nebezpečí	Cokoli, co má potenciál způsobit nežádoucí účinky na zdraví u exponované populace.
Dozor založený na indikátorech	Rutinní hlášení případů onemocnění například do systémů kontroly chorob podléhajících hlášení, systémů monitorovacího dozoru a laboratorního dozoru. Rutinní hlášení často provádějí zdravotnická zařízení, přičemž hlášení se vyplňují týdně či měsíčně.
Připravenost	Znalosti a kapacity vyvinuté vládou, profesionálními organizacemi pro odpovědi a obnovu, komunitami i jedinci s cílem účinně předpokládat dopady

	pravděpodobné, hrozící nebo současné krize, reagovat na ně a zotavit se z nich.
Plánování připravenosti	Zahrnuje správu plánů na místní či národní úrovni i úrovni EU v různých sektorech s dopadem na plány pro mimořádné situace. Plány připravenosti poskytují páteřní strukturu pro rozvoj hlavních prvků s cílem zohlednit různé typy zdravotních hrozeb a zlepšit vzájemné funkční propojení takových plánů. Plánování připravenosti zohledňuje hrozby a mimořádné situace, které ohrožují nebo pravděpodobně ohrožují veřejné zdraví ve členském státě.
Prioritní onemocnění	Onemocnění, která představují v dané zemi riziko; existuje soubor kritérií k identifikaci těchto onemocnění.
Připravenost na stav ohrožení veřejného zdraví	Schopnost systému veřejného zdravotnictví a zdravotnických systémů, komunit i jedinců předcházet mimořádným situacím v oblasti zdraví, chránit se před nimi a zotavovat se z nich, zejména v případě těch, jejichž rozsah, načasování nebo předvídatelnost představují ohrožení, jelikož mohou způsobit nepřiměřenou zátěž na úrovni rutinních funkcí. Připravenost na stav ohrožení veřejného zdraví zahrnuje koordinovaný a kontinuální proces plánování a implementace, který se opírá o měření výkonu a přijímání nápravných opatření.
Riziko pro veřejné zdraví	Pravděpodobnost, že událost může negativně ovlivňovat zdraví lidských populací, s důrazem na to, zda se může šířit mezinárodně či zda může představovat závažné a přímé nebezpečí.
Ohrožení veřejného zdraví	Událost (incident), stav nebo původce, jejichž přítomnost může u exponované populace vést přímo či nepřímo k rychlému poškození, které je dostatečné na to, aby způsobilo krizi.
Odpověď	Opatření mimořádných služeb a veřejné podpory během krize nebo okamžitě po ní, s cílem zachránit životy, snížit vliv na zdraví, životní prostředí a společnost, zajistit bezpečnost veřejnosti a zajistit základní potřeby postižených lidí.
Riziko	Kombinace pravděpodobnosti krize a jejích negativních následků.
Hodnocení rizik	Vědecky založený proces sestávající z následujících kroků: i) identifikace nebezpečí, ii) charakterizace nebezpečí, iii) hodnocení expozice a iv) charakterizace rizika.
Komunikace rizik	Výměna a šíření vhodných informací o rizicích s cílem umožnit rozhodovacím autoritám, zúčastněným stranám i veřejnosti správné rozhodování.
Řízení rizik	Proces, který se liší od procesu hodnocení rizik a který zvažuje alternativní politiky, hodnocení rizik a další faktory, které jsou významné z hlediska ochrany zdraví spotřebitelů – za projednávání se všemi zapojenými stranami. Pokud je to nutné, může tento proces vést k výběru vhodných možností prevence a kontroly.
Dozor	Systematický pokračující sběr, shromažďování a analýza údajů pro účely veřejného zdravotnictví, v kombinaci s včasným šířením informací o veřejném

Zranitelnost

zdraví pro hodnocení odpovědi v rámci veřejného zdravotnictví.

Charakteristiky a okolnosti komunity, systému či majetku, které je činí vnímavými vůči poškozujícím účinkům krize.

# 1 Úvod

Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) má za cíl podporovat cíle připravenosti z rozhodnutí č. 1082/2013/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 22. října 2013 o vážných přeshraničních zdravotních hrozbách, řešení připravenosti a plánování odpovědí. Středisko ECDC podporuje připravenost na stav ohrožení veřejného zdraví (PHEP) a realizuje široké spektrum iniciativ na poli PHEP, například vývoj metodiky připravenosti, vývoj materiálů týkajících se praktických aspektů připravenosti a pokynů zabývajících se plánováním připravenosti.

Cílem nástroje HEPSA – název je zkratkou názvu „health emergency preparedness self-assessment“ (sebehodnocení připravenosti na stav ohrožení veřejného zdraví) – je pomoci všem zemím zlepšit úroveň PHEP tím, že jim bude umožněno zhodnotit svou úroveň připravenosti na stav ohrožení veřejného zdraví. Nástroj HEPSA se používá k hodnocení úrovně připravenosti, identifikaci možných mezer, identifikaci zranitelných míst a detekci oblastí, které lze zlepšit – s cílem posílit celkové kapacity připravenosti na mimořádné situace v oblasti veřejného zdraví.

Nástroj obsahuje dva soubory indikátorů hodnocení: základní a komplexní. Soubor komplexních indikátorů zahrnuje všechny základní indikátory nutné k provedení komplexního sebehodnocení.

Nástroj HEPSA má podobu sešitu v aplikaci Microsoft Excel s povolenými makry. Tato příručka pro uživatele poskytuje základní informace o procesu sebehodnocení. Pokud máte další otázky, napište nám prosím na e-mailovou adresu [preparedness@ecdc.europa.eu](mailto:preparedness@ecdc.europa.eu).



## 2 Nástroj HEPSA

Nástroj tvoří sedm domén, které definují procesy připravenosti a odpovědi na stav ohrožení veřejného zdraví. Jsou zdůrazněny odpovídající aktivity a indikátory, které napomáhají členským státům EU/EHP vyhodnotit jejich úroveň připravenosti, identifikovat možné mezery a nastavit priority dalšího rozvoje. Indikátory byly formulovány po pečlivém prozkoumání literatury a poté, co byl získán souhlas mezinárodních odborníků (v rámci konzultací s národními kontaktními místy ECDC ohledně připravenosti a odpovědi).

Každá doména nástroje má několik indikátorů. Indikátory náleží k základnímu souboru indikátorů (BSI) nebo ke komplexnímu souboru indikátorů (CSI). Indikátory BSI definují základní připravenost země, které by mělo být dosaženo v každé zemi, bez ohledu na to, jakým způsobem je strukturován její zdravotnický systém. Indikátory CSI jsou definovány jako další indikátory připravenosti.

Nástroj HEPSA obsahuje křížové odkazy na nástroj JEET verze 1 (Společný nástroj pro externí hodnocení)<sup>1</sup> a Strategický rámec připravenosti na mimořádné situace<sup>2</sup>, vyvinuté WHO, které uživatelům pomáhají vypočítat potenciální skóre JEET a vyhodnotit úroveň připravenosti podle rámce WHO.

Každý pracovní list domény má dva sloupce s křížovými odkazy na dokumenty WHO. Uživatelé mohou nalézt odkazy na dokumenty WHO v odpovídajícím pracovním listu (JEET: pracovní list „Souhrn“; rámec WHO: pracovní list „Rámec WHO“).

### Obrázek 1. Proces PHEP

<sup>1</sup> WHO, A Strategic Framework for Emergency Preparedness, 2017. K dispozici na adrese:

[http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204368/1/9789241510172\\_eng.pdf](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204368/1/9789241510172_eng.pdf)

<sup>2</sup> WHO, IHR (2005) Monitoring and evaluation framework; Joint External Evaluation Tool. K dispozici na adrese:

<http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/254883/1/9789241511827-eng.pdf>



1. Governance	1- Správa
2. Capacity building and maintenance	2. Tvorba a údržba kapacit
3. Surveillance	3. Dozor
4. Risk assessment	4. Hodnocení rizik
5. Risk and crisis management	5. Řízení rizik a krizí
6. Post-event evaluation	6. Zhodnocení po události
7. Implementation of lessons learned	7. Implementace získaných poznatků
Pre event	Před událostí
Post event	Po události
Event	Událost

Proces PHEP (obrázek 1), kterým se nástroj HEPSA zabývá, se dělí na sedm kroků:

- Přípravenost před událostí a správa
- Zdroje: školená pracovní síla
- Podpůrná kapacita: dozor
- Podpůrná kapacita: hodnocení rizik
- Řízení odpovědi na událost
- Přehodnocení po události
- Implementace získaných poznatků

Sedm kroků je sdruženo do tří fází: fáze před událostí pokrývá veškeré aktivity související s plánováním a očekáváním, zatímco fáze události se zaměřuje na provádění stávajících plánů připravenosti v rámci odpovědi na (možné) ohrožení veřejného zdraví. Fáze po události probíhá po zotavení z ohrožení veřejného zdraví a klade se v ní důraz na kontinuální zlepšování všech domén a prvků zahrnutých v cyklu PHEP.

## 2.1 Přípravenost před událostí a správa

Přípravenost před událostí a správa představují struktury a procesy, prostřednictvím kterých zúčastněné strany interagují a účastní se rozhodování spojeného s procesem PHEP. To zahrnuje například vytvoření národních politik a právních předpisů, jimiž se řídí připravenost na mimořádné situace, plánů na připravenost na mimořádné situace, opatření v rámci odpovědi, následné obnovy a koordinačních mechanismů – a jejich implementace a monitorování všech výše uvedených oblastí.

## 2.2 Zdroje: školená pracovní síla

V plánování procesu PHEP hraje důležitou úlohu dobře školená pracovní síla, vysoce způsobilá v oblasti lidských zdrojů a s dobrými organizačními schopnostmi. Připravenost organizace na mimořádné situace závisí na kvalifikovaném personálu umožňujícím organizaci účinně odpovědět na mimořádné situace v oblasti veřejného zdraví. Školící aktivity a cvičení pomáhají vytvářet, hodnotit a zlepšovat funkční schopnosti a postupy, které umožňují organizaci účinně odpovědět na vypuknutí mimořádné situace v oblasti veřejného zdraví. Na podporu dalších diskuzí v této oblasti lze použít publikovaný soubor základních kompetencí v oblasti připravenosti na mimořádné situace<sup>3</sup>.

## 2.3 Podpůrná kapacita: dozor

Dozor, včetně včasného varování a informací o epidemiích, představuje zásadní prvek pro rychlou detekci rizik pro veřejné zdraví a zahájení hodnocení a řešení těchto rizik. Jedná se také o jednu ze základních kapacit uvedených v rámci monitorování základních kapacit dle Mezinárodních zdravotnických předpisů<sup>4</sup>. Kontrola onemocnění zahrnuje systematický a pokračující sběr, shromažďování a analýzu údajů pro účely veřejného zdravotnictví a včasné rozšíření informací významných z hlediska veřejného zdraví.

## 2.4 Podpůrná kapacita: hodnocení rizik

Hodnocení rizik je definováno jako systematický proces, během kterého je (potenciálnímu) ohrožení veřejného zdraví přiřazena úroveň rizika vycházející z upozornění a časných varování poskytovaných systémem dozoru dané země. Hodnocení rizik tedy zahrnuje sběr, hodnocení a dokumentaci odpovídajících informací<sup>5</sup> s cílem podpořit rozhodování v rámci odpovědi na danou hrozbu. Klasifikace rizik může být užitečná také při prioritizaci rizik a akcí<sup>6</sup>.

## 2.5 Řízení odpovědi na událost

Řízení odpovědi na událost zahrnuje všechny strategie a činnosti určené k tomu, aby daným zemím pomohly vypořádat se s náhlými a významnými mimořádnými situacemi v oblasti veřejného zdraví. Události významné z hlediska veřejného zdraví ukazují, zda je organizace schopna činit včasná, přiměřená a pečlivá rozhodnutí, založená na správném zhodnocení situace a nejlepších dostupných informacích. Účelem řízení odpovědi na událost je omezit negativní vliv událostí na veřejné zdraví a zajistit návrat do normální situace. Zodpovědnosti osob plánujících veřejné zdraví je vytvořit funkční systém spolupráce na regionální, národní i mezinárodní úrovni. Na vzájemnou komunikaci, výměnu informací a transparentní rozhodování jsou kladeny velké nároky. Právní odkazy na takové aktivity lze nalézt v národních právních předpisech, rozhodnutí č. 1082/2013/EU o přeshraničních zdravotních hrozbách a mezinárodních zdravotních předpisech.

## 2.6 Přehodnocení po události

Po mimořádné situaci v oblasti veřejného zdraví je důležité provést přehodnocení. Zhodnocení události dává příležitost pro hodnocení úrovně připravenosti země či regionu a napomáhá identifikovat možné mezery a oblasti, které lze zlepšit.

## 2.7 Implementace získaných poznatků

Po zhodnocení silných a slabých stránek systému PHEP při hodnocení po události je nutno tyto poznatky převést do činností, konkrétně provést implementaci získaných poznatků.

<sup>3</sup> Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí. Připravenost na stav ohrožení veřejného zdraví – základní kompetence v členských státech EU. Stockholm: ECDC; 2017. K dispozici na adrese:

<https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/public-health-emergency-preparedness-core-competencies-eu-member-states.pdf>

<sup>4</sup> <http://www.who.int/ihr/publications/WHO-HSE-GCR-2016.16/en/>

<sup>5</sup>

<https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/media/en/publications/Publications/1108 TED Risk Assessment Methodology Guidance.pdf>

<sup>6</sup> [https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/Tool-for-disease-priority-ranking\\_handbook\\_0\\_0.pdf](https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/Tool-for-disease-priority-ranking_handbook_0_0.pdf)

## 3 Instrukce

### 3.1 Komu je nástroj určen

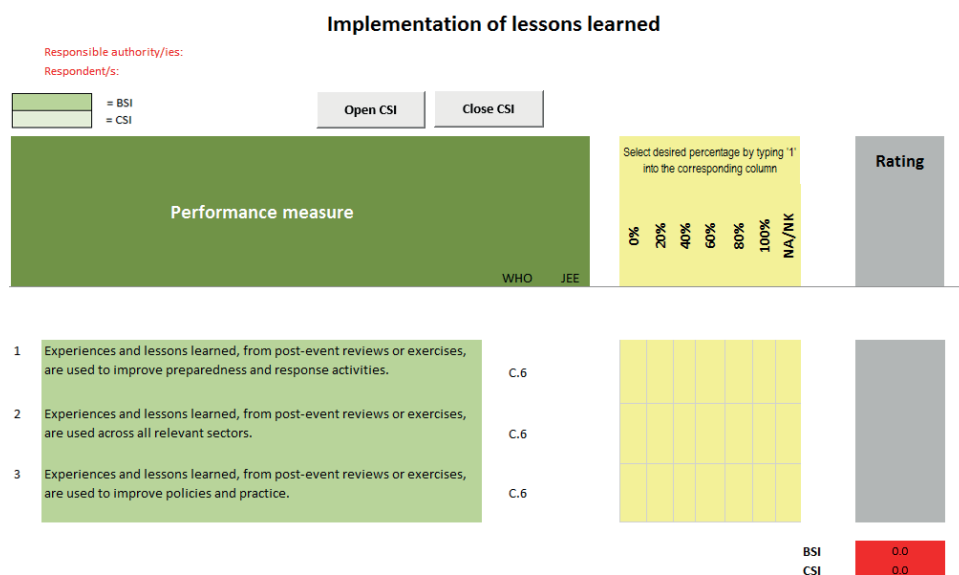
Nástroj HEPSA je určen k použití profesionálními pracovníky v oblasti veřejného zdravotnictví na poli mimořádného plánování a řízení odpovědi na mimořádné události. Pracovní listy nástroje může vyplňovat více než jedna osoba, např. během pracovního semináře nebo po rozeslání souboru aplikace Excel e-mailem. Na tuto diskuzi a proces hledání shody lze pohlížet jako na první krok při zlepšování informovanosti a koordinace mezi profesionálními pracovníky v oblasti veřejného zdravotnictví, pod které spadají události v oblasti veřejného zdraví.

### 3.2 Vyplňování pracovních listů

Nástroj HEPSA tvoří sedm domén, přičemž každá doména má vlastní pracovní list. Každá doména má několik indikátorů. Indikátory náleží k základnímu souboru indikátorů (BSI) nebo ke komplexnímu souboru indikátorů (CSI).

Indikátory BSI a CSI neodpovídají hierarchické struktuře. Komplexní indikátory ve skutečnosti nedefinují přiřazený základní indikátor; namísto toho poskytují komplexnější přehled o doméně. Ve výchozím bodě jsou viditelné pouze indikátory BSI. Po klepnutí na tlačítko „Otevřít CSI“ v horní části pracovního listu se indikátory CSI zobrazí na všech pracovních listech. Klepnutím na tlačítko „Zavřít CSI“ se indikátory CSI zneviditelní (viz snímek obrazovky).

**Obrázek 2. Snímek obrazovky: Implementace získaných poznatků**



Implementation of lessons learned	Implementace získaných poznatků
Responsible authority/ies	Zodpovědná autorita/authority
Respondent/s	Respondent/respondenti
=BSI	= BSI
=CSI	= CSI
Open CSI	Otevřít CSI
Close CSI	Zavřít CSI
Performance measure	Měřítko výkonu
WHO	WHO
JEE	JEE
Select desired percentage by typing '1' into the corresponding column	Vyberte požadované procento vepsáním „1“ do odpovídajícího sloupce
Rating	Hodnocení
0.0	0,0
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities	Zkušenosti a poznatky získané z přezkoumání po události či cvičení se používají ke zlepšení připravenosti a zásahů.

Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors	Zkušenosti a poznatky získané z přezkoumání po události či cvičení se používají napříč všemi významnými sektory.
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice.	Zkušenosti a poznatky získané z přehodnocení po události či cvičení se používají ke zlepšení politik i praktických postupů.

Score	Frequency scale	Achievement scale
No (0%)	Never	Not achieved, no progress, no sign of forward action
20%	Infrequent	Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy
40%	Sometimes	Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment
60%	Often	Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements
80%	Mostly	Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources
Yes (100%)	Always	Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels

## Comments

Next

Score	Skóre
Frequency scale	Škála frekvence
Achievement scale	Škála dosažené hodnoty
No (0%)	Ne (0 %)
Yes (100%)	Ano (100 %)
Never	Nikdy
Infrequent	Málo často
Sometimes	Někdy
Often	Často
Mostly	Většinou
Always	Vždy
Not achieved, no progress, no sign of forward action	Nedosaženo, bez pokroku, žádná známka probíhající akce
Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy	Malý pokrok, několik známek probíhající akce na úrovni plánů či politik
Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment	Určitý pokrok, ale bez systematické politiky a/nebo závazku organizace
Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements	Dosaženo závazku organizace nebo značného pokroku, ale nedosaženo splnění všech potřeb a požadavků
Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources	Dosaženo podstatných pokroků, ale s určitým známým omezením kapacit, schopností a/nebo zdrojů
Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels	Dosaženo komplexních pokroků se stálým závazkem a kapacitami na všech úrovních
Comments	Komentáře
Next	Další

## 3.3 Skóre

Nástroj HEPSA lze vyplnit dvěma způsoby.

- Vyplňte pole a vypočtěte skóre pro BSI (tmavě zelené indikátory). Výsledky se zobrazují ve spodní části každého pracovního listu; pracovní list „Souhrn“ poskytuje přehled o dosažené úrovni PHEP.
- Vyplňte pole a vypočtěte skóre pro CSI (všechny indikátory). Výsledky se zobrazují ve spodní části každého pracovního listu; pracovní list „Souhrn“ poskytuje komplexní přehled o dosažené úrovni PHEP.

Aby bylo možno vypočíst skóre, je nutné použít celý soubor odpovídajících indikátorů.

Skóre se uvádí jako procento (od 0 do 100 s přírůstky po 20) a má dvě škály: škálu frekvence a škálu dosažených hodnot. Interpretaci vypočtených skóre uvádí tabulka 1.

**Tabulka 1. Interpretace skóre**

Skóre	Škála frekvence	Škála dosažené hodnoty
<b>Ne (0 %)</b>	Nikdy	Nedosaženo, bez pokroku, žádná známka probíhající akce
<b>20%</b>	Málo často	Malý pokrok, několik známek probíhající akce na úrovni plánů či politik
<b>40%</b>	Někdy	Určitý pokrok, ale bez systematické politiky a/nebo závazku organizace
<b>60%</b>	Často	Dosaženo závazku organizace nebo značného pokroku, ale nedosaženo splnění všech potřeb a požadavků
<b>80%</b>	Většinou	Dosaženo podstatných pokroků, ale s určitým známým omezením kapacit, schopností a/nebo zdrojů
<b>Ano (100 %)</b>	Vždy	Dosaženo komplexních pokroků se stálým závazkem a kapacitami na všech úrovních

### 3.4 Další poznámky

- Vždy si uložte kopii souboru, nezapomeňte soubor pravidelně ukládat.
- Můžete se rozhodnout získat skóre pro všechny domény nebo pouze pro některé z nich. Výpočet skóre může být založen na BSI nebo CSI. U všech indikátorů je dostupné okénko pro komentáře, které lze použít k vysvětlení, proč byl určitý indikátor použit.
- Při výpočtu skóre vyhledejte v pokynu, který indikátor nejlépe vyhovuje. Neexistují špatné odpovědi, je ale důležité uvádět i slabé stránky nebo zranitelná místa, aby bylo možné se na ně v budoucnu zaměřit.
- Pro výběr procent napište „1“ do odpovídajícího okénka ve žluté sekci. Lze vybrat pouze jedno procento na jeden indikátor. Vždy vyplňte celou sadu indikátorů (BSI nebo CSI), i když musíte občas odpovědět „NA/NK“ (nehodí se / není známo). Nekompletní soubory nelze hodnotit. Prosím nezapomeňte, že pro zobrazení všech indikátorů v určité doméně může být nutné rolovat nahoru/dolů. Veškeré výsledky budou automaticky přeneseny do pracovního listu „Souhrn“.
- Skóre pro každý indikátor se zobrazuje ve sloupci „Skóre“. Tato skóre jsou poté konvertována na vážená skóre, která se započítávají do celkového skóre příslušné domény. Po zhodnocení všech indikátorů stiskněte klávesu „Enter“ a dostanete se na souhrn všech skóre konkrétní domény (zobrazený ve spodní části každého pracovního listu). V pracovním listu „Souhrn“ je dostupný souhrn všech skóre.
- Pokud nemůžete dokončit odpovědi u všech indikátorů během jednoho sezení, soubor aplikace Excel uložte a uzavřete. Až budete mít zase čas, pokračujte, kde jste skončili.
- Jakmile jsou vloženy všechny hodnoty BSI/CSI, výsledky výpočtu se automaticky přenesou do pracovního listu „Souhrn“. Pracovní list „Souhrn“ představuje skóre pro každou doménu a paprskový graf pro BSI/CSI. Pracovní list také poskytuje přehled skóre na základě indikátorů JEE a souvisejících indikátorů HEPSA.
- Pokud si přejete začít znovu, otevřete nový soubor HEPSA. Alternativně si můžete vybrat smazání všech odpovědí tak, že vyberete všechna pole a stisknete klávesu „Delete“ na klávesnici.
- Pokud si svou práci přejete vytisknout, uložte pracovní list aplikace Excel jako soubor PDF a toto PDF vytiskněte.
- Hodnocení nástroje: spolu s nástrojem je poskytován hodnotící formulář s cílem zhodnotit použitelnost a užitečnost nástroje. Velmi si vaší zpětné vazby vážíme a použijeme ji k dalšímu zlepšování nástroje. Formulář prosím zašlete na adresu: [preparedness@ecdc.europa.eu](mailto:preparedness@ecdc.europa.eu)

**European Centre for Disease  
Prevention and Control (ECDC)**

Address:  
Gustav III:s boulevard 40, SE-169 73 Solna,  
Sweden

Tel. +46 858601000  
Fax +46 858601001  
[www.ecdc.europa.eu](http://www.ecdc.europa.eu)

An agency of the European Union  
[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Subscribe to our publications  
[www.ecdc.europa.eu/en/publications](http://www.ecdc.europa.eu/en/publications)

Contact us  
[publications@ecdc.europa.eu](mailto:publications@ecdc.europa.eu)

Follow us on Twitter  
[@ECDC\\_EU](https://twitter.com/ECDC_EU)

Like our Facebook page  
[www.facebook.com/ECDC.EU](http://www.facebook.com/ECDC.EU)

---

**ECDC is committed to ensuring the transparency and independence of its work**

In accordance with the Staff Regulations for Officials and Conditions of Employment of Other Servants of the European Union and the ECDC Independence Policy, ECDC staff members shall not, in the performance of their duties, deal with a matter in which, directly or indirectly, they have any personal interest such as to impair their independence. Declarations of interest must be received from any prospective contractor(s) before any contract can be awarded.  
[www.ecdc.europa.eu/en/aboutus/transparency](http://www.ecdc.europa.eu/en/aboutus/transparency)

## HOW TO OBTAIN EU PUBLICATIONS

### Free publications:

- one copy:  
via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- more than one copy or posters/maps:  
from the European Union's representations ([http://ec.europa.eu/represent\\_en.htm](http://ec.europa.eu/represent_en.htm));  
from the delegations in non-EU countries ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm));  
by contacting the Europe Direct service ([http://europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://europa.eu/europedirect/index_en.htm)) or  
calling 00 800 6 7 8 9 10 11 (freephone number from anywhere in the EU) (\*).

(\* The information given is free, as are most calls (though some operators, phone boxes or hotels may charge you).

### Priced publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).



■ Publications Office